

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 10 de Dezembro de 1923.

15
15

" OLYMPIA "



Interessado DENONI EUGENIO

Assumpção Pede a restituição de passagem pelo seu transporte e de sua familia do porto de Genova á Santos.

1923
[Signature]

Antonio Zambon

Fazenda Olhos D'Agua, 10 de dezembro de 1923

Exmõ Sr. Dr. Secretario do Estado dos Negocios da Agricultura, Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo

Pt 185 m. 7-212 v.

[Handwritten signature]

DENONI EUGENIO, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 1º de dezembro de 1923, pelo vapor "Valdivia", procedente do porto de Genova, achando-se localizado, com sua familia, (composta de sua mulher Maria de 34 annos, e seus filhos: Tullio de 13, Aldina de 9, Milda de 7, Gemma de 3 e Adelia de 1 annos) na fazenda do Sr. Antonio Zambon, na estação de Olympia, conforme prova com os documentos juntos, e tendo paga sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer dignese V. Exc. de acordo com a lei, autorizar a restituição, ao supplicante, da importancia de £.8.550,00, despendida com o seu transporte, conforme o recibo junto ao presente.



Olympia, 10 de dezembro de 1923
Denoni

ant 201 - 12 - Reg - Ad - 126

[Handwritten mark]

++

N. 11

LLOYD LATINO

Società Italiana di Navigazione

Capitale Lit. 1.000.000

GENOVA — Via Balbi - Salita S. Brigida, 2 — GENOVA

Piroscavo italiano " VALDIVIA "

Stazza netta Tonn. **4335** - Velocità alle prove miglia **17,76** all'ora

BIGLIETTO DI III.^a CLASSE

	Età	Posti e Razioni		Cuccette
Sig. <i>Benoni Eugenio</i>	44	1	1	1
moglie <i>Maria</i>	34	1	1	1
figlio <i>Eulio</i>	13	1	1	1
> <i>Aldina</i>	9	1/2	1/2	1/2
> <i>Milda</i>	7	1/2	1/2	1/2
> <i>Gemma</i>	3	1/4	1/4	1/4
> <i>Adelia</i>	1	1/4	1/4	1/4
		4 1/2	4 1/2	5 1/2

La durata del viaggio sarà aumentata di un giorno, per ogni scalo eventuale che toccherà il piroscafo.

Il Piroscavo suddetto partirà da Genova il **9 NOVEMBRE 1923**

Santos

toccando gli scali di **Marsiglia,**

(Valenza, Almeria eventuali), **Dakar, Rio Janeiro.**

Durata del viaggio (compresi gli scali intermedi) giorni **18** Prezzo di passaggio Lit. **1900** per posto

Posti N. **4 1/2** a Lit. **1900** Lit. **8550 =**

DISTINTA VERSAMENTI

Versate al Rappresentante in acconto nolo Lit. **135 =**

Versate al Delegato in Genova a saldo **8415 =**

TOTALE Lit. **8550**

GENOVA, **9 Novembre 1923.**

Computo dei posti. — I ragazzine che non hanno compiuto 1 anno d'età, vengono trasportati gratis, quelli tra 1 anno e 5 non compiuti, pagano un quarto di posto. Da 5 a 10 non compiuti mezzo posto. Dai 10 anni in avanti posto intero.

Bagaglio. — Ogni posto intero di 3^a classe dà diritto al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio. Per quantità eccedente i 100 ma non superanti i 200 Kg., il nolo è di lire cinque, fino a un quintale, purché tale eccedenza non superi il volume di mezzo metro cubo. Per volume superiore il nolo è stabilito in ragione di lire cinque per ogni mezzo metro cubo di spazio occupato.

LLOYD LATINO

Società Italiana di Navigazione

L' Amministratore Delegato

Giovanello

99
60
896
897
898

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Art. 37. — Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque sia il valore: 1. Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto o dagli atti preliminari di esso o comunque siano al medesimo connesse o che insorgano nell'applicazione delle Leggi sull'emigrazione, e le azioni pel medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti o dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatriati su piroscafi iscritti in patente di vettore o muniti di licenza consolare.

Art. 40. — I giudizi avanti l'Ispettore dell'emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'emigrazione, ai Regi commissari di cui all'Art. 7, ai prefetti, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi uffici diplomatici e consolari, ai Comitati mandamentali e comunali per l'emigrazione o alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'emigrazione.

Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente Art. 37 n. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o doveva incominciare il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.

Art. 42. — Le azioni presentate da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti propagati può essere presentato così il reclamo può essere presentato da un beneficiario.

Art. 43. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.

Art. 44. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente Legge o a voler per iscopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto.

Art. 45. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi preparatori e la Commissione Centrale, comprese le decisioni, sono sentiti da ogni tasso di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze menzionate nell'Art. 37.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

GIORNI della settimana	1.° PASTO		2.° PASTO		ELENGCO dei Generi Alimentari	GIORNI della settimana							Quantità totale	P. settimanale	Quotidiana		
	Giornata	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO		Giornata	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	Giornata	Colazione	1.° PASTO				2.° PASTO	L. M. G. V. S. D. P. settimanale
Lunedì	Pasta acciutta alla conserva di pomodoro - Carne secca con patate.	Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Riso in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di pura frumento e di buona qualità e cottura (A). Carne di buona qualità (A). Carne in conserva (A). Pasta di buona qualità di puro grano duro (A). Riso italiano di buona qualità. Baccalà. Tonno all'olio. Acciughe salate ben ripiate. Sottaceti. Formaggio grattato (A). Olio d'oliva puro di buona qualità (A). Aceto di vino. Lardo. Fagioli. Ceci. Lenticchie. Piselli secchi. Cipolle. Conserva di pomodoro di buona qualità.	L. M. G. V. S. D. P.	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500
Martedì	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Martedì	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	
Mercoledì	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Mercoledì	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	
Giovedì	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Giovedì	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	
Venerdì	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Venerdì	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	
Sabato	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Sabato	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	
Domenica	Pasta acciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Carne secca con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Riso e piselli al magro - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.	Minestrone alla genovese - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Domenica	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	500 500 500 500 500 500	

(1) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(2) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(3) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(4) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(5) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(6) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(7) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(8) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(9) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(10) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(11) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(12) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(13) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(14) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(15) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(16) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(17) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(18) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(19) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(20) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(21) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(22) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(23) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(24) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(25) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(26) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(27) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(28) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(29) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(30) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(31) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(32) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(33) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(34) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(35) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(36) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(37) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(38) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(39) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(40) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(41) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(42) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(43) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(44) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(45) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(46) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(47) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(48) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(49) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(50) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(51) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(52) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(53) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(54) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(55) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(56) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(57) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(58) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(59) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(60) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(61) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(62) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(63) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(64) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(65) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(66) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(67) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(68) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(69) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(70) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(71) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(72) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(73) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(74) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(75) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(76) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(77) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(78) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(79) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(80) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(81) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(82) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(83) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(84) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(85) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(86) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(87) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(88) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(89) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(90) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(91) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(92) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(93) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(94) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(95) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(96) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(97) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(98) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(99) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

(100) Per fatta facoltà di sostituire alla carne fresca non più di una volta per settimana.

O abaixo assignado, Antonio Zambon, proprietario da fazenda Olhos d'Agua, situada na Estação de Olympia, Municipio de Olympia, no Estado de São Paulo, -declara que a seguinte familia de imigrantes italianos está localisada como colonos na mesma fazenda:

Denoni Eugenio	chefe	44 annos
Favaro Maria	mulher	34 "
Denoni Tullio	filho	13 "
" Aldina	"	9 "
" Milda	"	7 "
" Gemma	"	3 "
" Adelia	"	1 "

E por ser verdade firma este documento.

Olympia 29 de Janeiro 1924
 Antonio Zambon



Reconheço verdadeira..., de pleno conhecimento,
 a firma Su...
 e dou fé.

Olympia 29 de Janeiro de 1924
 Em test. ...



Em test. ...
...
...

EST. S. PAULO - 1924

Declaro a pedido de pessoa interessada, ser exacto que a seguinte familia de immigrantes italianos:

Denoni Eugenio	chefe	44 annos
Favaro Maria	mulher	34 "
Denoni Tullio	filho	13 "
" Aldina	"	9 "
" Milda	"	7 "
" Gemma	"	3 "
" Adelia	"	1 "

está localisada como colonos, na fazenda Olhos d'Agua, de propriedade do Snr, Antonio Zambon, e situada na Estação de Olympia, neste Municipio de Olympia-

E por ser verdade assigno este documento.



Olympia 29 de Janeiro de 1924
Francisco de Mello Nogueira
1º Juiz de Paz.

Reconheço verdadeira, de pleno conhecimento,
a firma supra
douto fé.

Olympia, 29 de Janeiro de 1924

Em test. da verdade,

[Signature]
2.º Tabelião. *[Signature]*



REPUBLICA FEDERAL DO BRASIL
S. PAULO - N.º 1.º DE JANEIRO, 1924

O abaixo assignado, Presidente da Commissão Municipal de Agricultura de Olympia, declara que o Snr. Antonio Zambon é Fazendeiro neste Municipio, sendo proprietario da Fazenda Olhos d'Agua, situada na Estação de Olympia

Olympia ²²⁻¹⁻¹⁹²⁴ Norte Janeiro de 1924
Francisco de S. Taellião
(1º juiz de Paz) (Jurisdicção)

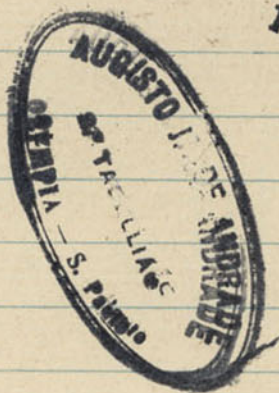


Reconheço verdadeira, de pleno conhecimento,
a firma S. Taellião
e dou fé.

Olympia, 26 de Junho de 1924

Em test.º S. Taellião da verdade,

S. Taellião
2.º Taellião. S. Taellião



Dr. GABRIEL de VEIGA
L. PAULA -- 224 & 225, 22-A

N. 126

DENONI EUGENIO, italiano, agricultor, com 44 annos de idade, sua mulher Maria, com 34 annos, e seus filhos Tullio, com 13, Aldina, com 9, Milda, com 7, Gemma, com 3, e Adelia, com 1 anno, - procedentes do porto de Genova, pelo vapor "Valdivia", entraram na Hospedaria deste Departamento em 1º de Dezembro de 1923, e seguiram para a fazenda do Sr. Antonio Zambon, na estação de Olympia, contractados de accôrdo com a procura n.5117.

A localização da referida familia está em ordem. - O requerente exhibe documento comprobatorio das despesas com as passagens, na importância de Liras 8.550 (oito mil quinhentas e cincoenta liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S.Paulo, 4 de Março de 1924.


DIRECTOR.

Estando os documentos
regulares, parece-me caber
deferimento a jeticã pre-
sente, todavia superior juiz
mandará o seu for mais
acertado.

No caso de deferimento
a jeticã será de Liras
8.550, como se verifica em
documento junto.

Quet. Velas, 10-3-924

Oleary
3^o officia

Providencie-se.
L. Leoslo
Kiam Torant
11-3-24

8^o Junho 1924
a Conto a 26/3/24

Recebi 2 passaportes pertencentes ao Lord
Demoni Eugenio e que estavam juntos
a este processo

São Paulo, 11 Abril 1924

p.p. J. Joaquim Ruess